

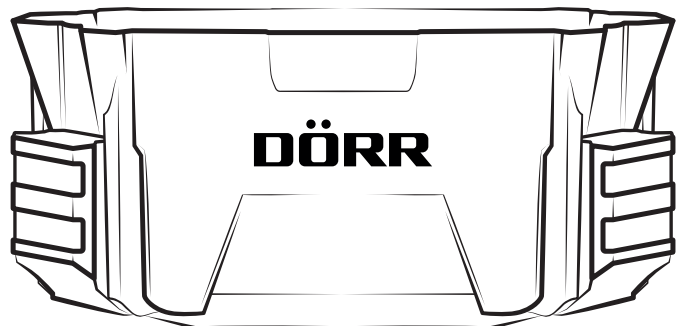
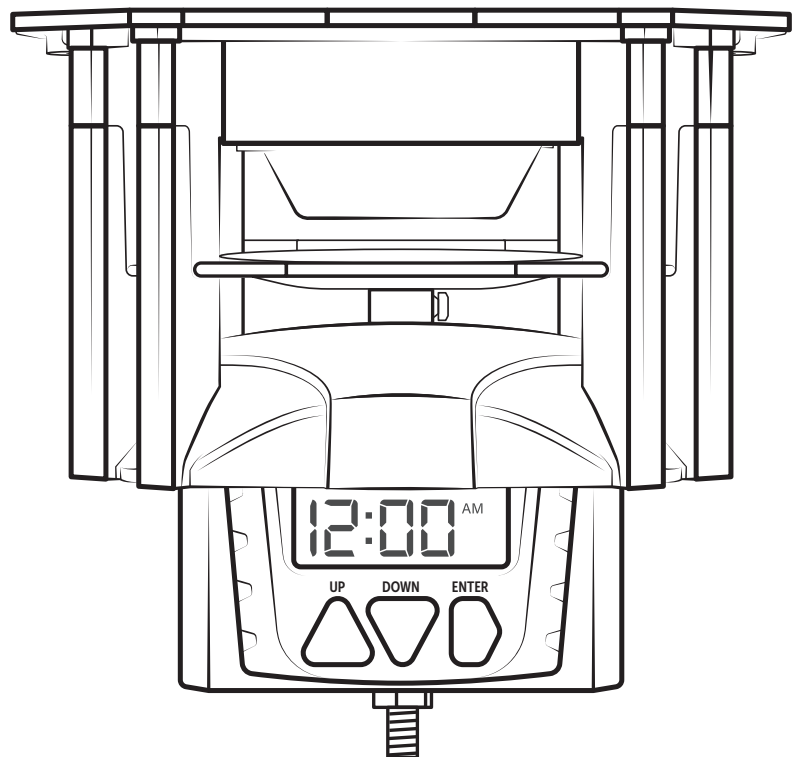
# DÖRR

---

# SPARGI MANGIME AUTOMATICO

IT MANUALE DI ISTRUZIONI

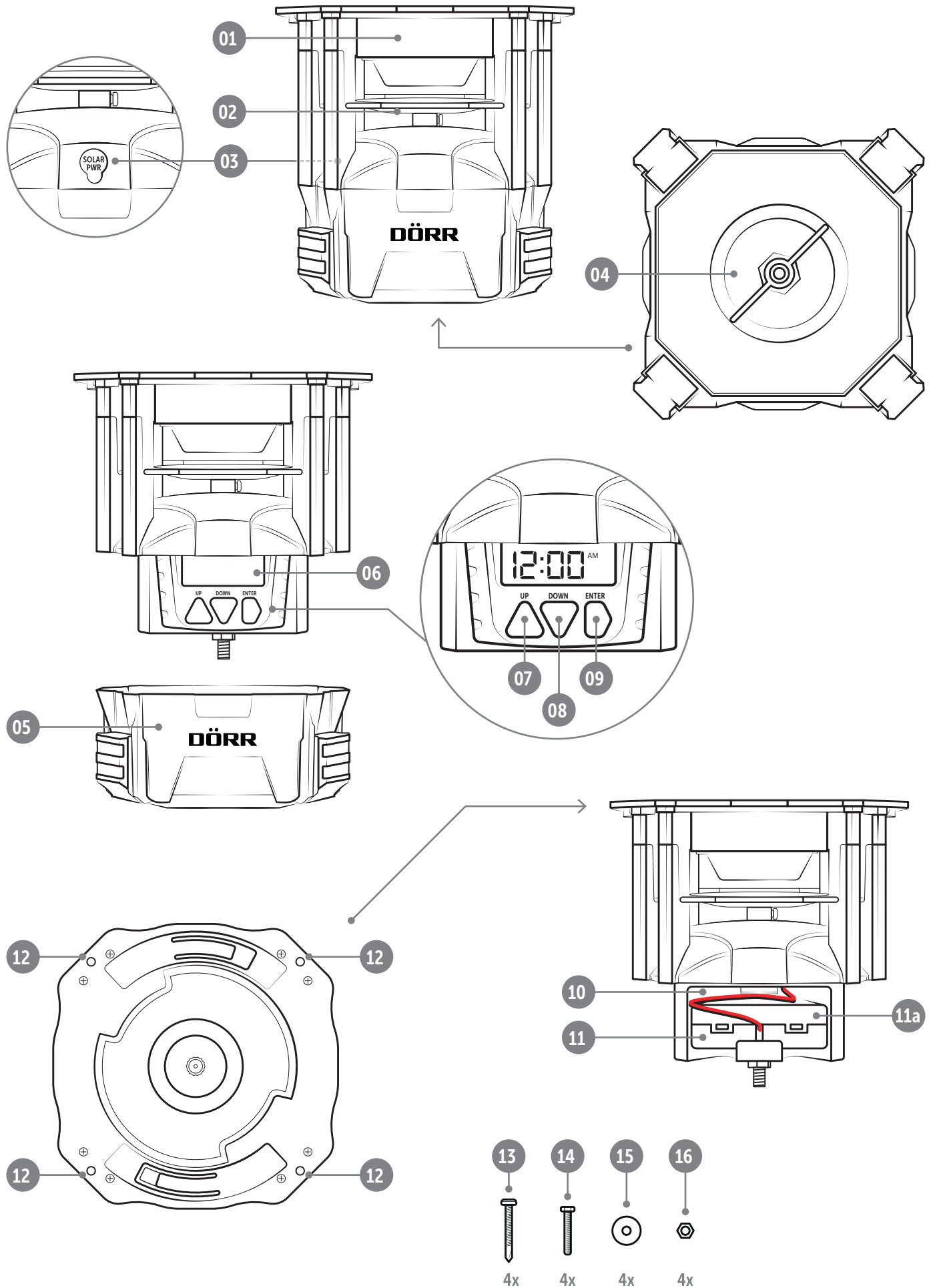
MOD. 204370



# COMPACT

SENZA CONTENITORE

**ILLUSTRAZIONE DEI COMPONENTI**



**MOLTE GRAZIE** per aver scelto di acquistare un prodotto di qualità **DÖRR**.

**Prima di procedere con l'utilizzo del dispositivo per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza.**

Conservare le istruzioni per l'uso insieme al dispositivo per future consultazioni. Fornire le presenti istruzioni anche nel caso di utilizzo del dispositivo da parte di altre persone. In caso di vendita del dispositivo ad un'altra persona, le presenti istruzioni fanno parte integrante del dispositivo e devono essere incluse nella fornitura.

**DÖRR non è responsabile per danni causati da uso improprio del dispositivo o dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e delle istruzioni di sicurezza.**

La garanzia o il diritto alla garanzia decadono in caso di danni derivanti da uso improprio o influenze esterne. Qualsiasi manipolazione, modifica strutturale del prodotto, nonché l'apertura dell'alloggiamento da parte dell'utente o di terzi non autorizzati viene considerata come manipolazione impropria.

## 01 | ⚠ SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA

- ⚠ **Mantenere una distanza di almeno 8 metri dallo spargimangime durante la fase di prova e durante il normale funzionamento!**
- ⚠ **Proteggere gli occhi e gli arti! La rapida rotazione del motore di espulsione e il mangime espulso possono causare danni!**
- ⚠ **Non toccare mai l'alloggiamento o il disco spargitore durante il funzionamento - pericolo di lesioni da taglio e amputazione delle dita!**
- ⚠ **Non utilizzare in ambienti chiusi!**
- ⚠ **Questo dispositivo non è un giocattolo! Per evitare incidenti e soffocamento mantenere il dispositivo, gli accessori e il materiale di imballaggio lontano dai bambini e dagli animali domestici.**
- Individui con disabilità fisiche o cognitive dovrebbero utilizzare il dispositivo sotto supervisione.
- Le persone con pacemaker, defibrillatori o altri impianti elettrici

devono mantenere una **distanza minima da 30 cm**, perché il dispositivo genera campi magnetici.

- Assicurarsi di utilizzare il dispositivo esclusivamente **con batterie adeguate di alta qualità di tipo Mignon AA LR6 1,5V o batterie AA ricaricabili equivalenti** (non incluse). **Quando si inseriscono le batterie, prestare attenzione alla corretta polarità (+/-)**. Si prega di rimuovere le batterie quando il dispositivo non è in uso per un periodo più lungo.
- Spegnerlo il dispositivo dopo l'utilizzo.
- Non utilizzare o toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Proteggere il dispositivo da urti. Non utilizzare il dispositivo se è caduto. In questo caso un elettricista qualificato dovrebbe ispezionare il dispositivo prima di utilizzarlo di nuovo.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli – **pericolo di scossa elettrica!** Quando è necessaria l'assistenza o la riparazione, contattare il personale di assistenza qualificato.
- Proteggere l'apparecchio dallo sporco. Non utilizzare mai detersivi aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno morbido in microfibra per pulire le parti esterne del dispositivo. **Spegnere il dispositivo e rimuovere le batterie prima di pulire il dispositivo.**
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere.
- Se il dispositivo è difettoso o non viene più utilizzato, smaltire l'apparecchio secondo la direttiva RAEE. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare le autorità locali, incaricati dello smaltimento dei rifiuti.

## 02 | ⚠ SUGGERIMENTI DI SICUREZZA PER BATTERIE

Utilizzare solo batterie di alta qualità e di marche popolari. **Quando si inseriscono le batterie, si prega di rispettare la corretta polarità (+/-)**. Non inserire batterie di tipi diversi e sempre sostituire tutte le batterie nello stesso momento. Non utilizzate allo stesso momento batterie vecchie con quelle nuove. Si prega di rimuovere le batterie quando il dispositivo non è in uso per un periodo più lungo. **Non gettare le batterie nel fuoco, non farle andare in corto circuito e non smontatele. Non ricaricare mai le batterie non ricaricabili – pericolo di esplosione!** Rimuovete le batterie scariche subito dal dispositivo per evitare la perdita di liquido (acido dalla batteria). Rimuovete le batterie che perdano liquidi subito dal dispositivo. Pulite i contatti bene prima di inserire delle batterie nuove. **State attenti al rischio di bruciarsi con l'acido!** In caso di contatto con l'acido della batteria, lavare l'area interessata immediatamente con acqua e consultare un medico. Le batterie possono essere pericolose per la vita in caso di ingestione. **Tenere le batterie lontano da bambini piccoli e animali domestici.** Non gettare le batterie nei rifiuti domestici (vedi anche capitolo „Smaltimento delle batterie/ accumulatori“).

### 03 | DESCRIZIONE DEL PRODOTTO




Con lo **spargi mangime automatico DÖRR "Compact"**, il mangime quale il mais può essere distribuito in modo affidabile e a orari prestabiliti. Ideale per evitare danni che possono essere causati dalla selvaggina (alimentazione per distrazione), per l'alimentazione in gabbie/recinti, nonché nel luogo di alimentazione.

- **Sparge ad esempio mais, cereali e molto altro**
- **Timer per la programmazione da 1 a 4 spargimenti giornalieri**
- **Tempo di spargimento regolabile da 1 a 30 secondi**
- **Distribuisce circa 125 g di mais (chicchi interi) al secondo**
- **Distanza di spargimento circa 7 metri (a seconda delle dimensioni e del peso dei pezzi di mangime)**
- **Funzionamento mediante 4 batterie AA LR6 1,5 V (non incluse)**
- **Connessione per pannello solare 6V opzionale**

#### ▶ AVVERTENZA

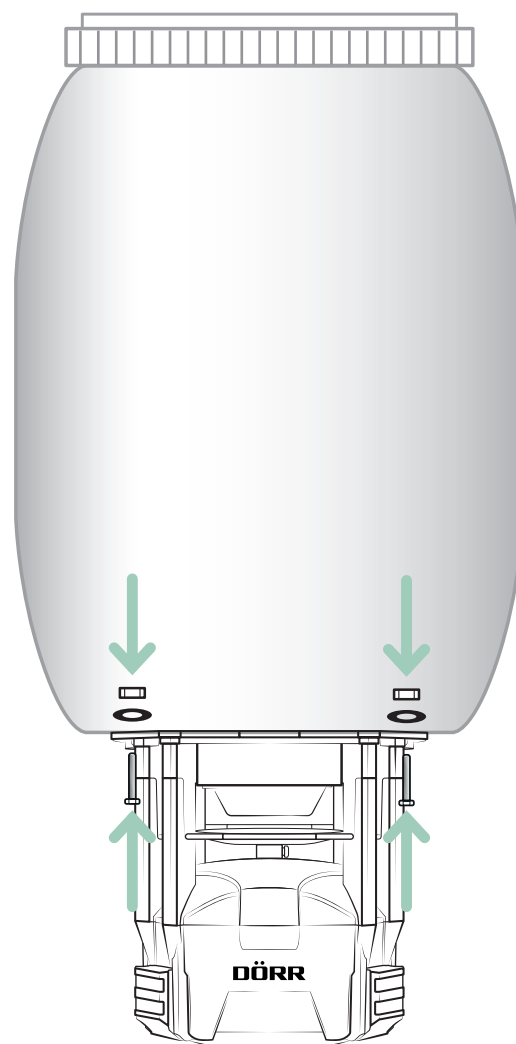
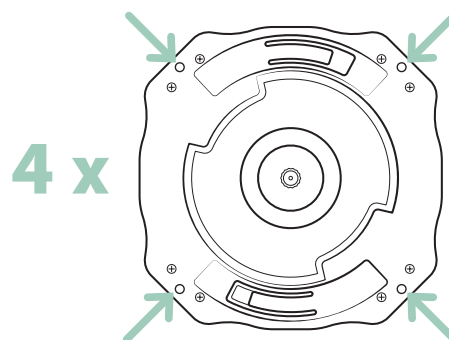
Rispettare le disposizioni di legge sull'esercizio della caccia in vigore!

### 04 | NOMENCLATURA

- 01 Alloggiamento dello spandi mangime
- 02 Spargitore in metallo
- 03 Connessione per pannello solare 6V opzionale
- 04 Vite di serraggio
- 05 Coperchio dell'alloggiamento vano batterie + timer
- 06 Display
- 07 Pulsante UP  (su)
- 08 Pulsante DOWN  (giù)
- 09 Pulsante ENTER  (accedere)
- 10 Vano batteria
- 11 Scatola batteria
  - 11a) Coperchio della scatola della batteria
- 12 4 fori di montaggio (ø 4 mm)
- 13 4 viti autofilettanti per lamiera
- 14 4 viti a testa esagonale M4 x 25 mm
- 15 4 rondelle M4
- 16 4 dadi esagonali M4

### 05 | MONTAGGIO SUL CONTENITORE DI ALIMENTAZIONE

Montare lo spargitore di mangime su un contenitore adatto (disponibile opzionalmente nei negozi) avvitandolo sui 4 fori di montaggio (12) servendosi delle viti, rondelle e dadi (13-16) in dotazione.



## 06 | PRIMA ACCENSIONE

### 06.1 Inserimento delle batterie

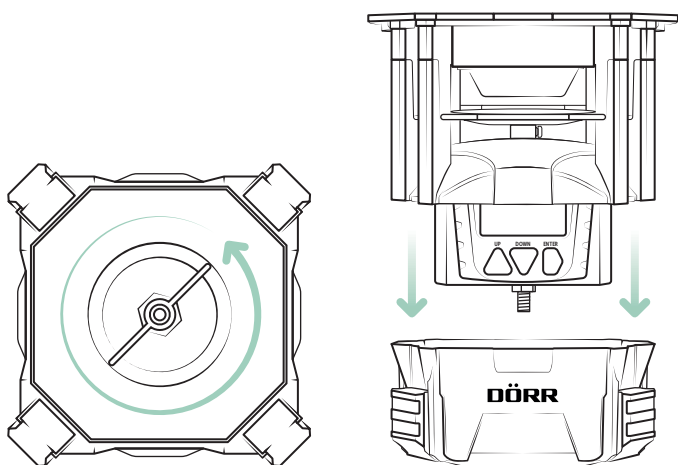
#### ▶ AVVERTENZA

Utilizzare solo batterie nuove Mignon AA LR6 da 1,5 V dello stesso tipo e fabbricante o batterie ricaricabili AA. Assicurarsi che la polarità (+/-) sia inserita correttamente! Rimuovere le batterie in caso di mancato utilizzo del dispositivo per prolungati periodi di tempo.

Nel nostro webshop DÖRR sono disponibili convenienti pacchetti batteria a basso prezzo:

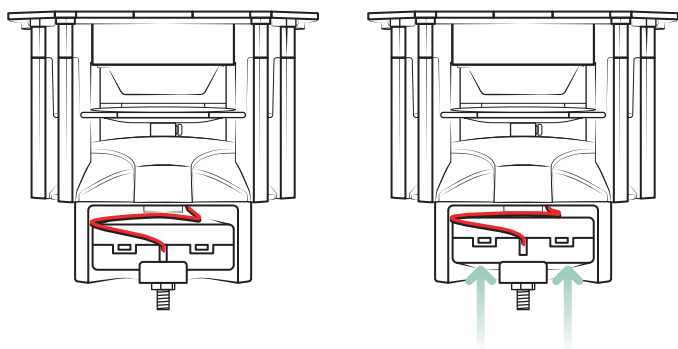
[www.doerr-outdoor.de](http://www.doerr-outdoor.de) 

Svitare la vite di bloccaggio (04) sul lato inferiore dello spargi mangime finché non è possibile rimuovere il coperchio inferiore dell'alloggiamento (05).

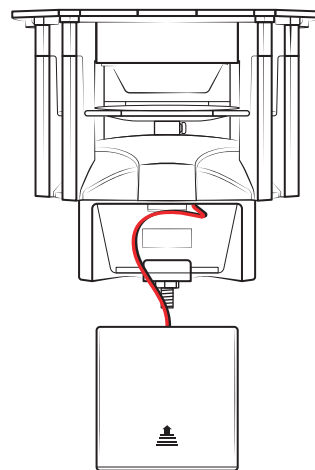


Il vano batterie (10) con la scatola delle batterie (11) si trova sul retro dello spargi mangime.

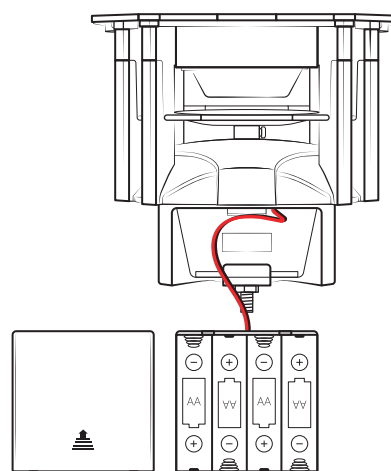
Per rimuovere la scatola delle batterie (11), spingerla verso l'alto con entrambi i pollici fino a quando non scatta fuori dal supporto.



Rimuovere con cautela la scatola delle batterie (11) dal vano (10) avendo cura di non strappare il collegamento del cavo.



Far scorrere il coperchio del vano batterie (11a) nella direzione della freccia come indicato. Inserire nella scatola **4 batterie mignon AA LR6 da 1,5V o corrispondenti batterie AA ricaricabili** (non incluse nella confezione). **Quando si inseriscono le batterie, prestare attenzione alla corretta polarità +/-** (indicazioni all'interno del vano batterie).



Far scorrere il coperchio del vano batterie (11a) sulla scatola (11). Spingere nuovamente la scatola delle batterie (11) con il collegamento del cavo nel vano batterie (10) e premere nuovamente la scatola nel supporto.

### 06.2 Sostituzione della batteria

#### ▶ AVVERTENZA

Si prega di notare che quando le batterie vengono sostituite, il timer manterrà l'ora impostata e i tempi di alimentazione programmati per **circa 1 minuto**. Nel caso in cui occorresse più tempo per la sostituzione delle batterie, sarà necessario reimpostare l'ora e la data (vedere capitolo 08.3).

**ATTENZIONE**

Se si desidera azionare lo spargi mangime con un pannello solare opzionale da 6 V, rimuovere eventuali batterie ricaricabili inserite dal vano batterie (11) per evitare danni al timer e alle batterie stesse.

## 07 | PROGRAMMAZIONE DEL TIMER

### 07.1 Formato dell'ora/Impostare l'ora

Dopo aver inserito correttamente le batterie, sul display (06) comparirà l'ora preimpostata **12:00 AM**.

Le impostazioni dell'ora devono essere immesse nel **formato 12 ore**. **AM** (ante meridiem) indica l'ora prima di mezzogiorno, mentre **PM** (post meridiem) indica l'ora dopo mezzogiorno.

#### Formato 12 ore

12:00 AM - 11:59 AM



#### Formato 24 ore

dalle 00:00 alle 11:59 del mattino

12:00 PM - 11:59 PM



dalle 12:00 alle 23:59 di notte

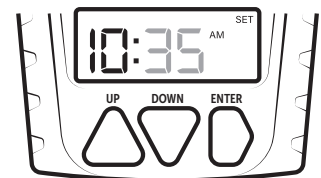
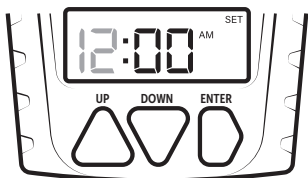
#### Esempio:

10:35 AM = 10:35

10:35 PM = 22:35



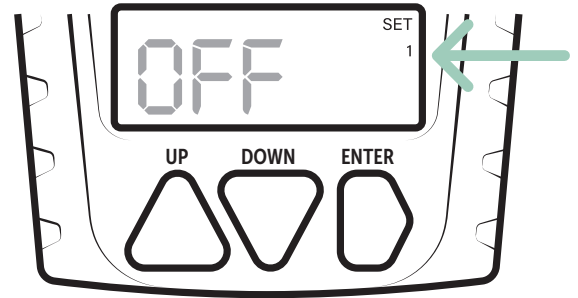
Per impostare l'orario corrente, premere il pulsante ENTER (09). Le cifre dell'ora lampeggiano ed è possibile inserire l'orario corrente utilizzando i pulsanti UP (07) e DOWN (08). Confermare l'orario con il tasto ENTER (09) e inserire i minuti (le cifre dei minuti lampeggiano).



Premere il pulsante ENTER (09) per impostare il timer 1 (vedere successivo capitolo 07.2).

### 07.2 Impostazione del timer da 1 a 4

Subito dopo l'impostazione dell'orario, eseguire la programmazione dei timer. Se si desidera impostare il timer in un momento successivo, premere il pulsante ENTER (09) finché non viene visualizzato il successivo display e lampeggia OFF:

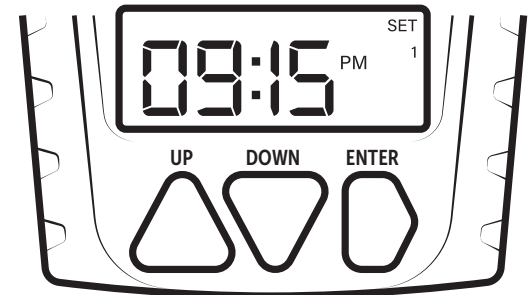


#### Ora è possibile inserire l'orario di inizio per il timer 1:

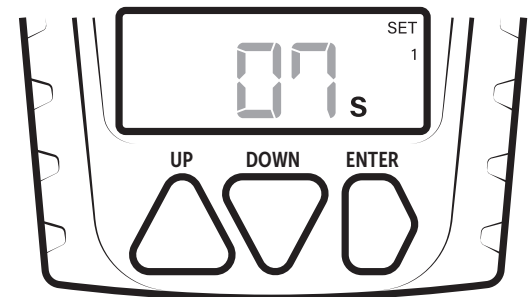
Utilizzare i pulsanti UP (07) e DOWN (08) per selezionare l'orario. Rispettare il formato 12 ore come descritto nel capitolo 07.1. Confermare l'orario con il tasto ENTER (09) e inserire i minuti (le cifre dei minuti lampeggiano).

#### Esempio di input del timer:

#### Lo spargimento di mangime deve iniziare la sera alle 21:15.

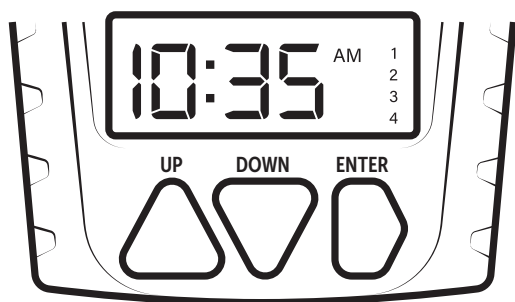


Dopo aver inserito i minuti, premere il tasto ENTER (09) per impostare il **tempo di spargimento** (la cifra dei secondi lampeggia). È possibile inserire un tempo di spargimento da **1 a 30 secondi** con i pulsanti UP (07) e DOWN (08):



Premere il pulsante ENTER (09) per **passare al timer successivo**.

Esempio di display quando tutti i timer sono attivati:



### 07.3 Durata del test

Dopo aver impostato il timer 4, premendo il pulsante ENTER (09) verrà visualizzata la "durata del test" (le cifre dei secondi lampeggeranno). È possibile inserire una **durata del test da 1 a 30 secondi** con i tasti UP (07) e DOWN (08).

#### ▶ AVVERTENZA

Si consiglia una durata massima del test di 1-2 secondi per spargere solo una piccola quantità di mangime a scopo di prova.

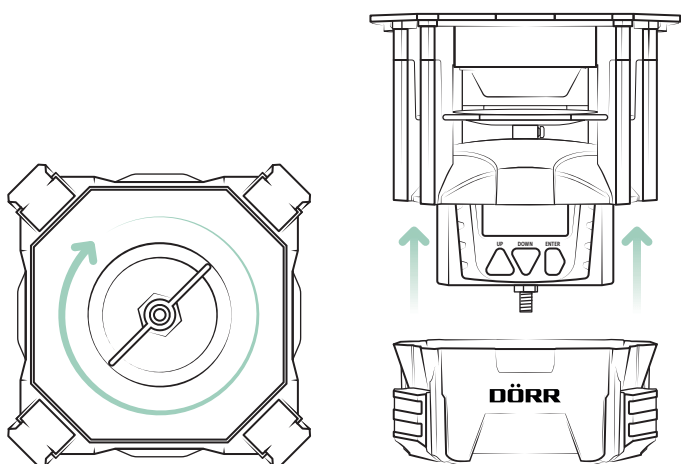
Vedere il successivo capitolo **08 | FUNZIONE DI PROVA**.

### 07.4 Disabilitazione del timer

Per annullare un orario di alimentazione personalizzata, premere ripetutamente il pulsante ENTER (09) fino a raggiungere il timer appropriato quando si immette l'ora di inizio. Premere ripetutamente il pulsante UP (07) o DOWN (08) fino a quando il display mostra **OFF**.

Premere il pulsante ENTER (09) per uscire dalla modalità di programmazione.

Reinstallare il coperchio dell'alloggiamento (05) sul distributore di mangime (01) e serrare la vite di bloccaggio.



## 08 | FUNZIONE DI PROVA

Questa funzione aiuta a testare il momento giusto, la quantità di scarico e il raggio a seconda dell'alimentazione dopo aver installato lo spargi mangime. La durata del test può essere impostata come descritto nel capitolo 07.3.

#### ▶ AVVERTENZA

Si consiglia una durata massima del test di 1-2 secondi per spargere solo una piccola quantità di mangime a scopo di prova.

#### ⚠ ATTENZIONE

- **Mantenere una distanza di almeno 8 metri dallo spargi mangime durante la fase di prova e durante il normale funzionamento!**
- **Proteggere gli occhi e gli arti! La rapida rotazione del motore di espulsione e il mangime espulso possono causare danni!**
- **Non toccare mai l'alloggiamento o il disco spargitore durante il funzionamento - Pericolo di lesioni da taglio e amputazione delle dita!**

Tenere premuti i pulsanti UP (07) e DOWN (08) per 3 secondi, quindi rilasciarli. Sul display viene visualizzato un **conto alla rovescia di 5 secondi**. Al termine del conto alla rovescia, lo spargi mangime inizia la fase di prova.

Per interrompere il test, premere il pulsante ENTER (09) durante il conto alla rovescia.

## 09 | PULIZIA E STOCCAGGIO

Non utilizzare detergenti aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno in microfibra morbido, leggermente umido per pulire le parti esterne del dispositivo. Rimuovere le batterie prima della pulizia! Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere. **Questo dispositivo non è un giocattolo - tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da animali domestici.**

## 10 | SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione elettrica:	<b>4x batterie AA LR6 1,5 V o batterie AA ricaricabili equivalenti (non incluse)</b>
Momenti di alimentazione per giorno:	<b>1 - 4</b>
Raggio di spargimento:	<b>circa 7 m ad un'altezza di 2 metri</b>
Volume di spargimento:	<b>circa 125 g/1 secondo</b>
Durata dello spargimento tramite timer:	<b>da 1 a 30 secondi</b>
Dimensioni:	<b>circa 14 x 14 x 13,8 cm</b>
Peso:	<b>circa 450 g</b>

*DÖRR GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza alcun preavviso.*

## 11 | CONTENUTO

- 1x Distributore di mangime  
ciascuna 4x viti, dadi, rondelle, viti autofilettanti
- 1x Suggerimenti per la sicurezza

## 12 | SMALTIMENTO, MARCHIO CE

### 12.1 SMALTIMENTO DI BATTERIE/ACCUMULATORI

Le batterie sono contrassegnate con il simbolo di un bidone barrato. Questo simbolo indica che le batterie e gli accumulatori che non possono più essere ricaricate o utilizzate, non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie possono contenere sostanze nocive che possono causare danni alla salute e all'ambiente. Si prega di utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili nel proprio paese per lo smaltimento dei rifiuti delle batterie.

### 12.2 INFORMAZIONI RAEE

La direttiva sulle attrezzature elettriche ed elettroniche (direttiva RAEE) è la direttiva comunitaria Europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, che è diventata legge europea nel febbraio 2003. Lo scopo principale di questa direttiva è quello di evitare di creare rifiuti elettronici. Riciclaggio e altre forme di recupero dei rifiuti dovrebbero essere incoraggiati per ridurre gli sprechi. Il simbolo (del cestino) sul prodotto e sulla confezione significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Siete responsabili di smaltire tutti i rifiuti elettronici o elettrici presso i punti di raccolta specifici. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare risorse preziose e si tratta di un contributo significativo per proteggere il nostro ambiente e la salute umana. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, riciclaggio e Punti di ritiro siete invitati a rivolgersi alle autorità locali, le società di gestione dei rifiuti, il rivenditore o il produttore di questo dispositivo.

### ✓ 12.3 CONFORMITÀ A ROHS

Questo prodotto è conforme alla direttiva europea RoHS per la restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativi emendamenti.

### CE 12.4 CE MARCHIO CE

La marcatura CE è conforme agli standard europei e indica che il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE applicabili.



**DÖRR Distributore di mangime "Compact" senza contenitore**

Articolo no. **204370**

Made in China

**DÖRR GmbH**

Messerschmittstr. 1

D-89231 Neu-Ulm

Fon: +49 731 970 37 69

hello@doerr.gmbh

<https://www.doerr-outdoor.de>